

# MODE D'EMPLOI

**DDM** 



# ORION®

AVEC SOFTCUFF® OU EASYCUFF®

CE

FABRIQUÉ EN FRANCE

INS144 – V3 – 2023-01



DESSILLONS & DUTRILLAUX  
ZI La Tuque – 47240 Castelculier – France  
[www.ddmedical.fr](http://www.ddmedical.fr)  
[technique@ddmedical.fr](mailto:technique@ddmedical.fr)

Créée en 1949 par Lucien Dessillons. Depuis ses débuts, DESSILLONS & DUTRILLAUX développe et fabrique du matériel destiné au diagnostic médical, à la chirurgie orthopédique et à la réanimation médicale.

## 1. Sommaire

1.	SOMMAIRE .....	3
2.	IDENTIFICATION DU DISPOSITIF .....	4
3.	REFERENCE.....	7
4.	MODE D'EMPLOI .....	10
5.	CONDITIONS D'UTILISATION .....	10
6.	MAINTENANCE .....	11
7.	NETTOYAGE ET DECONTAMINATION .....	12
8.	STOCKAGE.....	13
9.	SECURITE, FIABILITE, COMPATIBILITE ET GARANTIE .....	13

## 2. Identification du dispositif

Le tensiomètre anéroïde est un dispositif médical qui permet de mesurer la tension artérielle à l'aide d'un brassard ou cuissard.

Le tensiomètre ORION possède un manomètre de précision, gradué de 0 à 300 mmHg, avec un grand cadran lumineux de Ø 160 mm. La membrane anéroïde est en cuivre au Béryllium traité.

Le système de décompression est assuré par une molette.

La lecture des valeurs mesurées est facilitée par la taille du cadran. Précision de  $\pm 3$  mm garantie sur toute la plage de mesure.

Le dispositif est décliné en 2 références :

- ORION® avec brassard/cuissard EASYCUFF®.
- ORION® avec brassard/cuissard SOFTCUFF®.



ORION®



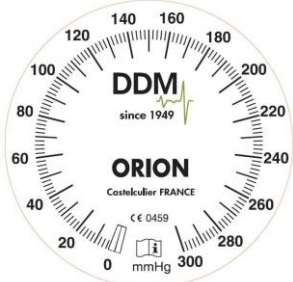



SOFTCUFF®










EASYCUFF®

**Indication sur le dispositif :**














**ORION®**

	Plage de mesure 0-300 mmHg
 	Marque du produit
<p>Castelculier FRANCE</p> <p>CE 0459</p>	Adresse du fabricant, marquage CE
	Voir notice d'utilisation
<p>mmHg</p>	Unité de mesure
<p>00000</p>	Numéro de série

**EASYCUFF®**

	Indication de position de l'index
	Marque du produit
<p>Adulte</p> <p>REF BM104</p>	Nom et référence du produit
<p>Made in FRANCE CE</p>	Marquage d'origine du produit
<p>26-33CM</p>	Plage d'utilisation du produit
 16-01	Date de fabrication
	Voir notice d'utilisation
	Sans Latex
<p>LOT 4 4 4</p>	Numéro de lot de fabrication
<p>Min  Max</p>	Plage de validité d'utilisation du produit
 Max	Indication de placement de l'artère

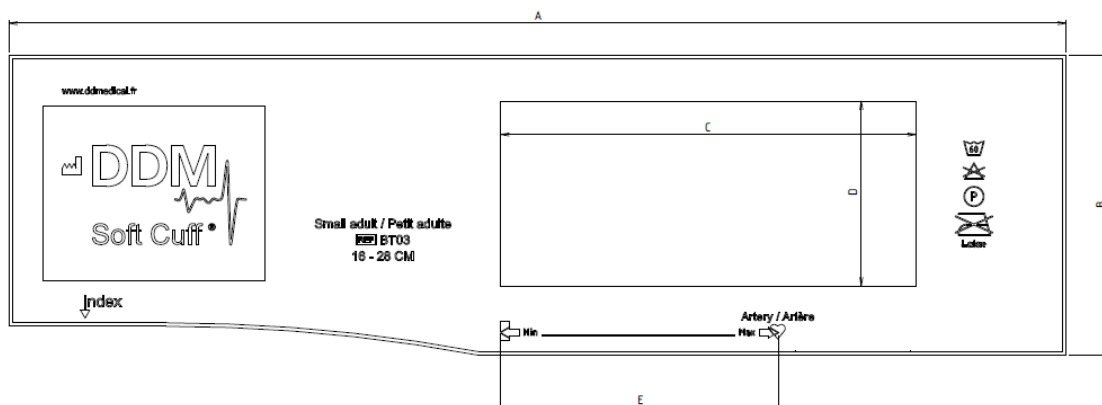
## SOFTCUFF®

	Indication de position de l'index
	Marque du produit
	Numéro de lot de fabrication présent sur la poche
	Nom et référence du produit
	Plage d'utilisation du produit
	Marquage d'origine du produit
	Plage de validité d'utilisation du produit
	Indication de placement de l'artère
	Lavage en machine à 60°C maximum
	Ne pas utiliser de blanchisseur
	Ne pas repasser
	Sans Latex
	Peut être nettoyé à sec avec tous les solvants

### 3. Référence

Référence	Désignation	Circonférence en cm	
		Min	Max
TE20102	Tensiomètre ORION avec brassard tissu EASYCUFF® Nourrisson	6	12
TE20101	Tensiomètre ORION avec brassard tissu EASYCUFF® Enfant	11	22
TE20125	Tensiomètre ORION avec brassard tissu EASYCUFF® Petit adulte	16	28
TE20100	Tensiomètre ORION avec brassard tissu EASYCUFF® Adulte	26	33
TE20103	Tensiomètre ORION avec brassard tissu EASYCUFF® Adulte L	33	41
TE20104	Tensiomètre ORION avec cuissard tissu EASYCUFF® Adulte	39	55
TS20102	Tensiomètre ORION avec brassard tissu SOFTCUFF® Nourrisson	6	12
TS20101	Tensiomètre ORION avec brassard tissu SOFTCUFF® Enfant	11	22
TS20125	Tensiomètre ORION avec brassard tissu SOFTCUFF® Petit adulte	16	28
TS20100	Tensiomètre ORION avec brassard tissu SOFTCUFF® Adulte	26	33
TS20103	Tensiomètre ORION avec brassard tissu SOFTCUFF® Adulte L	33	41
TS20104	Tensiomètre ORION avec cuissard tissu SOFTCUFF® Adulte	39	55

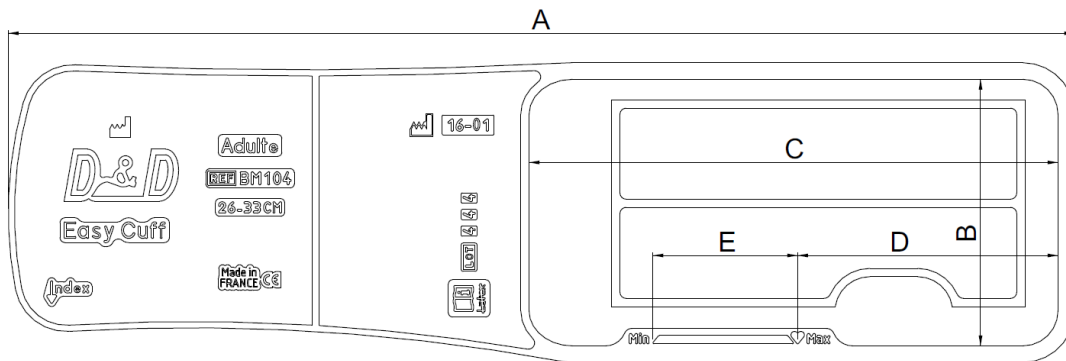
## Référence et taille des brassards et cuissard SOFTCUFF® :



Référence	Désignation	Sortie	Circonférence en cm		Dimensions en mm					Couleur du tube
			Min.	Max.	A	B	C	D	E	
BT201A11313	Brassard taille nourrisson	2	6	12	173	55	95	40	43	GRIS
BT202A11313	Brassard taille enfant	2	11	22	348	97	180	80	85	GRIS
BT203A11313	Brassard taille petit adulte	2	16	28	458	130	230	110	120	GRIS
BT204A11313	Brassard taille adulte	2	26	33	528	149	260	129	70	GRIS
BT205A11313	Brassard taille adulte large	2	33	41	633	174	330	150	75	GRIS
CT204A11313	Cuissard taille adulte	2	39	55	828	214	440	190	145	GRIS



**Référence et taille des brassards et cuissard EASYCUFF® :**



Référence	Avec connecteur et bouchon	Désignation	Sortie	Circonférence en cm		Dimensions en mm					Couleur du tube
				Min.	Max.	A	B	C	D	E	
BM201A11313		Brassard taille nourrisson	2	6	12	170	40	95	47,5	43	BLANC
BM202A11313		Brassard taille enfant	2	11	22	338	80	180	90	85	ROSE
BM203A11313		Brassard taille petit adulte	2	16	28	423	110	230	115	120	PARME
BM204A11313		Brassard taille adulte	2	26	33	516	129	256	129	70	BLEU CIEL
BM205A11313		Brassard taille adulte large	2	33	41	616,8	150	330	165	80	TURQUOISE
CM204A11313		Cuissard taille adulte	2	39	55	816,5	190	440	220	160	VIOLET

## 4. Mode d'emploi

- Il est impératif que le brassard possède la connectique adaptée au tensiomètre.
- Sélectionner un brassard adapté à la morphologie du patient. La taille et la plage d'utilisation sont indiquées sur le brassard.
- Positionner le centre de la poche représenté par un cœur sur l'axe de l'artère humérale.
- Enrouler le brassard autour du membre.
- Une fois le brassard positionné et prêt pour l'utilisation l'INDEX doit se situer entre le Min et le Max (axe du cœur). Si l'INDEX dépasse l'indice Max situé à l'axe du cœur, remplacer le brassard par le modèle de la taille supérieure. Si l'INDEX dépasse l'indice Min situé à la pointe de la plage, remplacer le brassard par le modèle de la taille inférieure.
- Quand le brassard et l'INDEX sont correctement positionnés la procédure de mesure de la tension artérielle peut commencer.
- Envelopper correctement le brassard autour du membre et assurer son maintien à l'aide du système de fixation prévu.
- Positionner les embouts de la lyre du stéthoscope à vos oreilles, le micro en position d'écoute, juste au-dessous du brassard, sur le passage de l'artère.
- S'assurer que la vis de décompression de la poire soit en position de fermeture et gonfler jusqu'à 30 ou 40 mmHg au-dessus de la pression présumée. Le sang ne circule plus au niveau du micro, aucun son n'est audible au stéthoscope.
- Dévisser légèrement la vis de décompression de la poire afin de réduire lentement la pression de gonflage et permettre au sang de circuler à nouveau, les premiers battements sont perceptibles au stéthoscope.
- Lire à cet instant la pression indiquée par le manomètre, cette valeur correspond à la pression maximale ou pression systolique.
- Continuer la décompression, les battements perçus au stéthoscope s'amplifient puis s'estompent pour devenir inaudibles.
- Lire à cet instant la pression indiquée, cette lecture correspond à la pression minimale ou pression diastolique.
- Dévisser davantage la molette de décompression afin de purger complètement l'air restant dans la poche.
- Oter le brassard.

## 5. Conditions d'utilisation

Température ambiante	Humidité relative	Pression atmosphérique
+ 10° C à + 40° C	30 % à 100 %	700 hpA à 1060 hpA

## 6. Maintenance

- Contrôle étalonnage tous les 12 mois pour le manomètre.
- En aucun cas un liquide ne doit pénétrer à l'intérieur de la partie pneumatique du brassard ou du cuissard, car cela risquerait de détériorer partiellement ou totalement le dispositif électro médical ou l'appareil manuel de mesure auquel le brassard ou le cuissard est connecté.
- Afin d'éviter tout risque, nous recommandons le système DDM d'obturation : A11313 avec bouchon.
- En aucun cas une tubulure doit être « clampée » à l'aide d'une pince ou autre instrument non adapté.
- En aucun cas le brassard ou le cuissard ne doivent être manipulés à l'aide de tout objet tranchant.
- En aucun cas le brassard ou le cuissard ne doit être gonflé sans être enroulé et fermé à l'aide des deux parties en Velcro sur un membre ou un tube rond sans arrête et parties tranchantes.

## 7. Nettoyage et décontamination

SOFTCUFF® et EASYCUFF® ne sont pas stérilisables.

Référence	Nettoyage à sec	Nettoyage par immersion
ORION®	X	
EASYCUFF®	X	X
SOFTCUFF®	X	X

### a. Nettoyage du manomètre

<b>A</b>	Pulvérisation de solutions décontaminantes. Ne pas utiliser de détergeant, ne pas immerger.
----------	---

### b. Nettoyage à sec SOFTCUFF® et EASYCUFF®

Produit recommandé : DETERQUAT / ANIOS.

<b>A</b>	Vaporiser une mousse détergente, désinfectante, bactéricide sur le brassard, en prenant soin de bien répartir le produit.
<b>B</b>	Laisser agir 15 minutes.
<b>C</b>	Le rinçage est inutile, essuyer à l'aide d'une lingette à usage unique.

### c. Nettoyage par immersion SOFTCUFF®

Produit recommandé : ANIOS'CLEAN EXCEL D / STERANIOS.

<b>A</b>	Sortir la poche du brassard ou du cuissard.
<b>B</b>	Nettoyer le brassard à l'eau ou en machine à laver à 40° (60° étant le maximum), sans essorage. Le nombre de lavage en machine ainsi que la température de lavage diminue la durée d'utilisation du brassard.
<b>C</b>	Obturer le ou les tubes au moyen du système de fermeture prévu : <ul style="list-style-type: none"><li>• Connecteur avec bouchon : A11313</li></ul>
<b>D</b>	Immerger la poche dans une solution.
<b>E</b>	Temps d'immersion : 15 minutes.
<b>F</b>	Rincer soigneusement à l'eau, renouvellement du bain de trempage après chaque usage.

### d. Nettoyage par immersion EASYCUFF®

Produit recommandé : ANIOS'CLEAN EXCEL D / STERANIOS.

<b>A</b>	Obturer le ou les tubes au moyen du système de fermeture prévu : <ul style="list-style-type: none"><li>• Connecteur avec bouchon : A11313</li></ul>
<b>B</b>	Immerger l'ensemble tube et brassards dans une solution.
<b>C</b>	Temps d'immersion : 15 minutes.
<b>D</b>	Rincer soigneusement à l'eau, renouvellement du bain de trempage après chaque usage.

## 8. Stockage

Tout brassard ou cuissard en attente d'utilisation doit être obligatoirement conservé dans les conditions ci-dessous :

Type d'emballage	Local	Température	Humidité	Pression
Origine	Local ventilé	+ 10° C à + 70° C	10 % à 100 %	500 hpA à 1060 hpA

## 9. Sécurité, fiabilité, compatibilité et garantie

### a. Sécurité

Les brassards et cuissards DDM sont réalisés en conformité avec les normes Européennes et Nationales IEC 601-2/30.

Les brassards et cuissards DDM ne contiennent pas de latex.

La classe et le type de protection contre les chocs électriques sont également en rapport avec ceux du dispositif électro médical ou appareil manuel sur lequel le brassard et cuissard peut être connecté.

Les brassards et cuissards ne peuvent en aucun cas être responsables d'incidents survenant dans le cas de non-respect des règles d'installation et d'utilisation dans cette documentation.

Classification selon les recommandations de la directive Européenne 93/42 Classe I pour les brassards et cuissards et Classe Im pour le manomètre.

### b. Fiabilité

Les performances des brassards et cuissards DDM sont directement liées à celle du dispositif électro médical ou manuel auquel ils sont connectés. Le non-respect des règles d'application de cette documentation peut être à l'origine de mesures erronées.

### c. Compatibilité

Les brassards et cuissards DDM doivent être utilisés avec les connectiques compatibles indiqués par le constructeur du dispositif médical de mesure.

### d. Garantie

La garantie donne l'assurance au Client qui achète un dispositif médical DDM que si le dispositif médical ne fonctionnait pas tel qu'indiqué dans les notices d'utilisation, il serait remplacé ou réparé.

La durée de cette garantie est de 24 mois pour le manomètre et 12 mois pour les brassards et cuissards.

Le produit doit être utilisé conformément à l'étiquetage, il ne doit pas avoir été modifié ni avoir fait l'objet d'un accident ou d'une utilisation erronée, abusive ou inappropriée.